Porównanie tłumaczeń II Kronik 20:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | (Oni) w niej zamieszkali i zbudowali w niej świątynię dla Twojego imienia, mówiąc: |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Dzięki temu zamieszkali w niej i zbudowali w niej świątynię dla Twojego imienia, z przeświadczeniem: |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Zamieszkali w niej i zbudowali ci w niej świątynię dla twojego imienia, mówiąc: |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I miszkali w niej, i zbudowali tobie w niej świątnicę dla imienia twego, mówiąc: |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I mieszkali w niej, i zbudowali w niej świątnicę imieniowi twemu, mówiąc: |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Zamieszkali w niej i zbudowali w niej świątynię dla Twego imienia, mówiąc: |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Oni zamieszkali w niej i zbudowali w niej świątynię imieniu twojemu, powiadając: |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Zamieszkali w niej i wybudowali w niej dla Ciebie świątynię, dla Twego imienia, mówiąc: |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Zamieszkali w nim i zbudowali świątynię dla Twojego imienia, mówiąc: |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Osiedlili się w niej i wznieśli w niej Świątynię dla Imienia Twego. Mówili bowiem: |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і вони поселилися в ній і збудували в ній священне для твого імени, кажучи:  |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zatem w niej mieszkali i zbudowali Ci w niej Świątynię dla Twojego Imienia, mówiąc: |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A oni zamieszkali w niej i postanowili w niej zbudować ci sanktuarium dla twego imienia, mówiąc: |